380L1098

1.12.80 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. N 325/11

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 11ης Νοεμβρίου 1980

περί τροποποιήσεως τῆς ὁδηγίας 64/432/ΕΟΚ σχετικά μέ τή φυσαλιδώδη νόσο τῶν χοίρων καί τήν κλασσική πανώλη τῶν χοίρων

(80/1098/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τά ἄρθρα 43 καί 100,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς(1),

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως(2),

τή γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καί Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς(3),

Ἐκτιμώντας:

ὅτι ἡ ὁδηγία 64/432/ΕΟΚ(4), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν ὁδηγία 80/219/ΕΟΚ(5), προβλέπει τούς ὑγειονομικούς ὅρους πού πρέπει νά πληροῦν τά ζῶντα βοοειδή καί χοιροειδή πού προορίζονται γιά τίς ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές·

ὅτι ἡ ὕπαρξη τῆς φυσαλιδώδους νόσου τῶν χοίρων στήν Κοινότητα δημιουργεῖ κίνδυνο γιά τό χοίρειο ζωικό κεφάλαιό της· ὅτι, γι' αὐτόν τό λόγο, πρέπει νά θεσπισθοῦν ἐγγυήσεις κατάλληλες ὥστε νά ἀποφευχθεῖ ἡ ἐξάπλωση τῆς ἀσθένειας·

ὅτι ἡ διατήρηση τῆς κλασσικῆς πανώλους τῶν χοίρων σέ ὁρισμένα τμήματα τοῦ ἐδάφους τῆς Κοινότητος συνιστᾶ κίνδυνο γιά τό χοίρειο ζωικό κεφάλαιο τῶν Κρατῶν Μελῶν πού εἶναι ἀπαλλαγμένα ἀπό αὐτή τήν ἀσθένεια· ὅτι, γι' αὐτόν τό λόγο, πρέπει μέχρι νά ἐξαλειφθεῖ ἡ κλασσική πανώλη τῶν χοίρων ἀπό τίς περιοχές στίς ὁποῖες ὑπάρχει ἀκόμα, νά ἐπιτραπεῖ σ' αὐτά τά Κράτη Μέλη νά λάβουν συμπληρωματικά μέτρα γιά νά προλάβουν κάθε μετάδοση τῆς ἀσθένειας κατά τίς συναλλαγές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Ἄρθρο 1

Μέ ἰσχύ ἀπό 1ης Νοεμβρίου 1980, ἡ ὁδηγία 64/432/ΕΟΚ τροποποιεῖται ὡς ἑξῆς:

1. Στό ἄρθρο 2 σημεῖο κ) ὑπό ii), οἱ ὅροι «φυσαλιδώδους νόσου τῶν χοίρων» παρεμβάλλονται μεταξύ τῶν λέξεων «πανώλους τῶν χοίρων» καί «ἤ μεταδοτικῆς παραλύσεως τῶν χοίρων».

2. Στό ἄρθρο 3 παράγραφος 2:

   α) στό σημεῖο θ), οἱ ὅροι «φυσαλιδώδης νόσος τῶν χοίρων» παρεμβάλλονται μεταξύ τῶν λέξεων «ἀφθώδης πυρετός» καί «πανώλη τῶν χοίρων»·

   θ) στό σημεῖο θ) ὑπό i) καί ii), οἱ ὅροι «ἤ φυσαλιδώδους νόσου τῶν χοίρων» παρεμβάλλονται μετά τίς λέξεις «ἀφθώδους πυρετοῦ»·

   γ) στό σημεῖο γ) ὑπό ii), οἱ ὅροι «φυσαλιδώδους νόσου τῶν χοίρων» παρεμβάλλονται μεταξύ τῶν λέξεων «ἀφθώδους πυρετοῦ» καί «θρουκελλώσεως τῶν βοοειδῶν».

3. Στό ἄρθρο 2, προστίθενται τά ἀκόλουθα σημεῖα:

   «ο) "ἐκμετάλλευση ἐπίσημα ἀπαλλαγμένη πανώλους τῶν χοίρων", ἐκμετάλλευση στήν ὁποία:

   — δέν διαπιστώθηκε, τουλάχιστον κατά τούς δώδεκα τελευταίους μῆνες, κροῦσμα τῆς πανώλους τῶν χοίρων,

   — δέν ὑπάρχουν χοῖροι πού ἔχουν ἐμβολιασθεῖ κατά τῆς πανώλους τῶν χοίρων,

   — δέν ἐπετράπη τουλάχιστον τούς δώδεκα τελευταίους μῆνες ὁ ἐμβολιασμός κατά τῆς πανώλους τῶν χοίρων,

   ἐνῶ ἡ ἐκμετάλλευση πρέπει ἐπί πλέον νά βρίσκεται στό κέντρο μιᾶς ζώνης ἀκτίνας 2 χλμ. στήν ὁποία δέν διαπιστώθηκε ἡ πανώλη τῶν χοίρων, τουλάχιστον κατά τούς δώδεκα τελευταίους μῆνες·

(1) ΕΕ ἀριθ. A 130 τῆς 31.5.1980, σ. 6.
(2) ΕΕ ἀριθ. A 175 τῆς 14.7.1980, σ. 79.
(3) ΕΕ ἀριθ. A 300 τῆς 18.11.1980, σ. 20.
(4) ΕΕ ἀριθ. N 121 τῆς 29.7.1964, σ. 1977/64.
(5) ΕΕ ἀριθ. N 47 τῆς 21.2.1980, σ. 25.

π) "Κράτος Μέλος ἢ περιοχή ἐπίσημα ἀπαλλαγμένα τῆς πανώλους τῶν χοίρων", ἕνα Κράτος Μέλος ἢ μία περιοχή ὅπου:

— δέν διαπιστώθηκε, τουλάχιστον κατά τούς δώδεκα τελευταίους μῆνες, κροῦσμα τῆς πανώλους τῶν χοίρων,

— δέν ἐπετράπη, τουλάχιστον τούς δώδεκα τελευταίους μῆνες, ὁ ἐμβολιασμός κατά τῆς πανώλους τῶν χοίρων,

καί στίς ἐκμεταλλεύσεις τῶν ὁποίων δέν ὑπάρχουν χοῖροι πού ἔχουν ἐμβολιασθεῖ κατά τῆς πανώλους τῶν χοίρων·

ρ) "Κράτος Μέλος, περιοχή ἢ ἐκμετάλλευση ἀπαλλαγμένα τῆς πανώλους τῶν χοίρων", τό Κράτος Μέλος, ἡ περιοχή ἢ ἡ ἐκμετάλλευση, ὅπου δέν διαπιστώθηκε, τουλάχιστον κατά τούς δώδεκα τελευταίους μῆνες, πανώλη τῶν χοίρων.».

4. Στό ἄρθρο 3 παράγραφος 4, μετά τίς λέξεις «ἀπαλλαγμένο θρουκελλώσεως», προστίθεται ἡ ἀκόλουθη φράση: «καί ἀπό ἐκμετάλλευση ἐπίσημα ἀπαλλαγμένη πανώλους τῶν χοίρων ἢ ἀπό ἐκμετάλλευση ἀπαλλαγμένη πανώλους τῶν χοίρων ἐφ' ὅσον, στήν τελευταία περίπτωση, τά ζῶα θά συνοδεύονται μέ πιστοποιητικό πού θεβαιοῖ ὅτι δέν ἔχουν ἐμβολιασθεῖ.».

5. Στό ἄρθρο 4θ, προστίθεται τό ἀκόλουθο προτελευταῖο ἐδάφιο:

«Τά Κράτη Μέλη πού ἀναφέρονται στό πρῶτο ἐδάφιο, δύνανται ἐξ ἄλλου, ὑπό τόν ὅρο τηρήσεως τῶν γενικῶν διατάξεων τῆς συνθήκης καί μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1982, νά ἐξαρτήσουν τήν εἰσαγωγή στό ἔδαφός τους χοίρων ἐκτροφῆς ἢ ἀποδόσεως ἀπό τό ἀρνητικό ἀποτέλεσμα τῆς ἔρευνας γιά ἀντισώματα τῆς φυσαλιδώδους νόσου τῶν χοίρων, ἡ ὁποία διενεργεῖται ἐντός τριάντα ἡμερῶν πρό τῆς ἀποστολῆς.».

6. Προστίθεται τό ἀκόλουθο ἄρθρο:

«*Ἄρθρο 4γ*

1. Τά Κράτη Μέλη πού ἔκαναν χρήση τῆς ἀδείας πού προβλέπεται ἀπό τήν ὁδηγία 80/218/ΕΟΚ καί πού εἶναι ἐπίσημα ἀπαλλαγμένα πανώλους τῶν χοίρων δέν δύνανται νά ἀντιταχθοῦν στήν εἰσαγωγή στό ἔδαφός τους χοιροειδῶν πού προέρχονται:

α) εἴτε ἀπό Κράτος Μέλος τοῦ ὁποίου τό ἔδαφος εἶναι ἐπίσημα ἀπαλλαγμένο τῆς πανώλους τῶν χοίρων·

β) εἴτε ἀπό Κράτος Μέλος πού:

— τουλάχιστον ἀπό δώδεκα μῆνες δέν ἐπιτρέπει πλέον τόν ἐμβολιασμό κατά τῆς πανώλους τῶν χοίρων,

— κατά τήν ἴδια περίοδο δέν παρουσιάσθηκε κανένα κροῦσμα πανώλους τῶν χοίρων,

— ἀλλά τό ὁποῖο, ὅσον ἀφορᾶ τούς ἐμβολιασμένους χοίρους, δέχεται τήν εἰσαγωγή στό ἔδαφός του μόνο χοίρων σφαγῆς ἢ χοίρων παχύνσεως κάτω τῶν 25 χγρ. πού προορίζονται γιά ἐκμεταλλεύσεις παχύνσεως ἀπό ὅπου θά θγοῦν μόνο γιά σφαγή,

καί ὑπό τόν ὅρο ὅτι τά ζῶα πού προορίζονται γιά τά Κράτη Μέλη πού ἀναφέρονται στήν ἀρχή τῆς παρούσας παραγράφου καί πού ἔχουν γεννηθεῖ καί ἐκτραφεῖ σέ ἐκμεταλλεύσεις ἐπίσημα ἀπαλλαγμένες πανώλους τῶν χοίρων καί, ἄν πρόκειται γιά ζῶα ἐκτροφῆς καί ἀποδόσεως, ἔχουν παρουσιάσει ἀρνητικό ἀποτέλεσμα στήν ἔρευνα τοῦ ἀντισώματος πού παράγεται ἀπό τήν πανώλη τῶν χοίρων·

γ) εἴτε ἀπό ἕνα τμῆμα ἐδάφους πού ἀποτελεῖται ἀπό μία ἢ περισσότερες γειτονικές περιοχές, ἐπίσημα ἀναγνωρισμένες ὡς ἀπαλλαγμένες πανώλους τῶν χοίρων, γιά τίς ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές, ἀπό τό Συμβούλιο πού ἀποφασίζει ὁμόφωνα προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς ἐντός προθεσμίας τριῶν μηνῶν ἀπό τή σύγκλησή του.

Τό καθεστώς αὐτό μέ τήν ἐπιφύλαξη ἐνδεχόμενης προσφυγῆς στό ἄρθρο 9 τῆς παρούσας ὁδηγίας, ἀναστέλλεται ἀπό τήν Ἐπιτροπή γιά περίοδο δεκαπέντε ἡμερῶν ἀπό τῆς ἐμφανίσεως κρούσματος πανώλους τῶν χοίρων ἢ πολλῶν ἐστιῶν ἐπιδημιολογικῶς συνδεδεμένων μεταξύ τους καί πού κατανέμονται σέ μία γεωγραφικά περιορισμένη ἔκταση.

Σύμφωνα μέ τή διαδικασία τοῦ ἄρθρου 12, δύναται νά ἀποφασισθεῖ ἐντός τῆς προθεσμίας αὐτῆς, εἴτε ἡ ἐπαναφορά εἴτε ἡ ἀνάκληση τοῦ χαρακτηρισμοῦ τοῦ τμήματος τοῦ ἐδάφους αὐτοῦ.

Σέ περίπτωση ἀνακλήσεως, ὁ χαρακτηρισμός δύναται νά ἀποδοθεῖ ἐκ νέου στό τμῆμα τοῦ ἐδάφους, σύμφωνα μέ τήν ἴδια διαδικασία, μόνο μετά ἀπό προθεσμία:

— τριῶν μηνῶν, ἐάν δέν ἔγινε κανένας ἐμβολιασμός,

— ἕξι μηνῶν, στήν ἀντίθετη περίπτωση.

2. Ἐν τούτοις, τά Κράτη Μέλη πού ἔκαναν χρήση τῆς ἀδείας πού προβλέπεται ἀπό τήν ὁδηγία 80/218/ΕΟΚ, ἐπιτρέπουν, τηρουμένων τῶν γενικῶν διατάξεων τῆς συνθήκης, νά διατηροῦν ἔναντι τῶν Κρατῶν Μελῶν, ἐκτός ἐκείνων πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1 ὑπό α) καί β) καθώς καί, μέχρι νά ληφθεῖ ἡ ἀπόφαση πού προβλέπεται στήν παράγραφο 1 ὑπό γ) πρῶτο ἐδάφιο, ἔναντι τῶν σχετικῶν τμημάτων ἐδάφους, τήν ἐθνική τους ρύθμιση περί προστασίας κατά τῆς πανώλους τῶν χοίρων σχετικά μέ τήν εἰσαγωγή στό ἔδαφός τους ζώων ἐκτροφῆς, ἀποδόσεως καί σφαγῆς, προελεύσεως αὐτῶν τῶν Κρατῶν Μελῶν ἢ αὐτῶν τῶν τμημάτων ἐδάφους.».

7. Στό ἄρθρο 7 παράγραφος 1, προστίθεται τό ἀκόλουθο σημεῖο:

«ΣΤ. Ὅσον ἀφορᾶ τούς χοίρους ἐκτροφῆς καί ἀποδόσεως, κατά παρέκκλιση τοῦ ἄρθρου 3 παράγραφος 4 καί μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1985, αὐτοί πού ἔχουν ἐμβολιασθεῖ κατά τῆς πανώλους τῶν χοίρων.».

8. Στό παράρτημα Ε σημεῖο θ), καταργεῖται ἡ πέμπτη περίπτωση καί προστίθενται οἱ ἀκόλουθες τρεῖς περιπτώσεις:

«— πανώλη τῶν χοίρων,

— φυσαλιδώδης νόσος τῶν χοίρων,

— ἀφρικανική πανώλη τῶν χοίρων».

9. Τό παράρτημα ΣΤ, ὑπόδειγμα III, σημεῖο V, πρέπει νά τροποποιηθεῖ ὡς ἑξῆς:

1. προστίθεται τό ἀκόλουθο σημεῖο:

«γ) προέρχονται:

— ἀπό ἐκμετάλλευση ἐπίσημα ἀπαλλαγμένη πανώλους τῶν χοίρων(2),

— ἀπό ἐκμετάλλευση ἀπαλλαγμένη πανώλους τῶν χοίρων(2), καί

i) δέν ἔχουν ἐμβολιασθεῖ κατά τῆς πανώλους τῶν χοίρων(2)·

ii) ἔχουν ἐμβολιασθεῖ κατά τῆς πανώλους τῶν χοίρων· γιά τό σκοπό αὐτό χορηγήθηκε ἄδεια ἀπό τή χώρα προορισμοῦ(2)·»·

2. τά σημεῖα γ) ἕως στ) γίνονται ἀντίστοιχα δ) ἕως η)·

3. ὑπό ε) δεύτερο ἐδάφιο, οἱ λέξεις «φυσαλιδώδους νόσου τῶν χοίρων» παρεμβάλλονται μεταξύ τῶν λέξεων «ἀφθώδους πυρετοῦ» καί «βρουκελλώσεως τῶν βοοειδῶν».

Ἄρθρο 2

Τό ἄρθρο 4γ τῆς ὁδηγίας 64/432/ΕΟΚ ἐφαρμόζεται μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1985.

'Η 'Επιτροπή ὑποβάλλει στό Συμβούλιο, τό ἀργότερο μέχρι τήν 1η 'Ιουλίου 1985, ἔκθεση περί τῆς ἐξελίξεως τῆς καταστάσεως, ἰδίως ὡς πρός τίς συναλλαγές καί, ὅσον ἀφορᾶ τήν πανώλη τῶν χοίρων, συνοδευόμενη ἀπό τίς κατάλληλες προτάσεις.

Τό Συμβούλιο ἀποφασίζει γι' αὐτές τίς προτάσεις τό ἀργότερο μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1985.

Ἄρθρο 3

Τά Κράτη Μέλη θέτουν σέ ἰσχύ τίς ἀναγκαῖες νομοθετικές, κανονιστικές καί διοικητικές διατάξεις γιά νά συμμορφωθοῦν πρός τήν παρούσα ὁδηγία τό ἀργότερο τήν 1η 'Ιουλίου 1981 καί πληροφοροῦν ἀμέσως τήν 'Επιτροπή.

'Επιτρέπεται στή Δανία, στήν 'Ιρλανδία καί στό 'Ηνωμένο Βασίλειο, μέχρι τήν ἡμερομηνία κατά τήν ὁποία τά Κράτη Μέλη θά δυνηθοῦν νά συμμορφωθοῦν πρός τήν ὁδηγία, καί τό ἀργότερο μέχρι τήν 1η 'Ιουλίου 1981, νά διατηρήσουν, κατά τήν εἰσαγωγή στό ἔδαφός τους χοίρων ἐκτροφῆς, ἀποδόσεως καί σφαγῆς, τίς ἐθνικές τους ρυθμίσεις περί τῆς προστασίας κατά τῆς πανώλους τῶν χοίρων, τηρουμένων τῶν γενικῶν διατάξεων τῆς συνθήκης.

Ἄρθρο 4

'Η παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη Μέλη.

'Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 11 Νοεμβρίου 1980.

Γιά τό Συμβούλιο

'Ο Πρόεδρος

C. NEY